(CS) ČISTIČ MLÉČNÉHO OKRUHU

Účinně a šetrně odstraňuje všechny zbytky mléka z napěňovače cappuccina. Jako jediný přípravek na trhu odstraňuje z kávovaru všechny zbytky mléka a nevzniká tak mléčný kámen, který je nutné později odstraňovat jinými přípravky. Vhodné pro hygienické čištění všech typů nádob nebo hadic, které přicházejí do styku s mlékem. Dávkování je snadné díky předem naporcovaným tyčinkám. Obsah jedné tyčinky nasypte do nádržky na vodu a nechte projít teplou vodou. Poté dobře opláchněte vodou.

POZORNOST

Dráždí kůži. Způsobuje vážné podráždění očí. Může způsobit podráždění dýchacích cest. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zamezte vdechování prachu. Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Pečlivě si přečtěte všechny pokyny a řiďte se jimi. Po manipulaci důkladně omyjte ruce. Používejte ochranné rukavice / ochranné brýle /obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO / lékaře. Při podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc /ošetření. Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím vyperte. Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc /ošetření. Skladujte uzamčené. Odstraňte obsah / nádobu společnosti schválené pro likvidaci odpadu. **Složení:** <5% aniontové povrchově aktivní látky, kyseliny.

6

(SK) ČISTIČ MLIEČNYCH OKRUHOV

Efektívne a šetrne odstraňuje všetky zvyšky mlieka z napeňovača cappuccina. Ako jediný prípravok na trhu odstráni z kávovaru všetky zvyšky mlieka a nevzniká tak mliečny kameň, ktorý je potrebné neskôr odstraňovať inými výrobkami. Vhodné na hygienické čistenie všetkých typov nádob alebo hadíc, ktoré prichádzajú do styku s mliekom. Dávkovanie je jednoduché vďaka vopred naporcovaným tyčinkám. Obsah jednej tyčinky nasypte do nádržky na vodu a nechajte pretiecť teplú vodu. Potom dobre opláchnite vodou.

POZOR

Dráždi kožu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Zabráňte vdychovaniu prachu. Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore.
Pozorne si prečítajte všetky pokyny a dodržiavajte ich. Po manipulácii starostlivo umyte ruky. Noste ochranné rukavice / ochranné okuliare / ochranu tváre.
PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
Pri zdravotných problémoch volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM / lekára. Ak je prítomné podráždenie pokožky, vyhľadajte lekársku pomoc /starostlivosť. Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc /starostlivosť. Uchovávajte uzamknuté. Zneškodnite obsah / nádobu v schválenom zariadení na likvidáciu odpadu. **Zloženie:** <5% aniónové povrchovo aktívne látky, kyseliny.

7

8

ART.-NR.: 27.900.008.47

SCANPART® is a trademark of the Elka Pieterman Group • www.elkapieterman.com • www.scanpart.eu

EU: Menz & Könecke GmbH
41372 Niederkrüchten, Germany, Tel.: +49 2163 594 0, a member of the Elka Pieterman Group.

HU: Elka Pieterman Hungary Kft., Galagonya u.5, 1036 Budapest, Hungary, Tel.: +36 1 210 08 72
PL: Elka Pieterman Polska Sp. z o.o., ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Poland, Tel.: +48 12 6145248
SK: DSI Slovakia s.r.o., Letná 42, 040 01 Košice, Slovakia, Tel.: +421 556 118 110.

Manufacturer: Kamareta AG, Industriestrasse 32, FL-9495 Triesen, Liechtenstein, Tel.: +42 3 392 37 17, Mail: info@kamareta.com

www.elkapieterman.com

SCANPART

INSTRUCTIONS

EN DE NL FR
PL CS SK HU

1

109 mm
105 mm

74 mm 74 mm 74 mm

300 mm
296 mm

(EN) MILK CIRCUIT CLEANER

Effectively and gently removes all milk residues from the cappuccino frother. As the only product on the market, it removes all milk residues from the coffee machine and thus no milk stone is formed, which has to be removed later with other products. Suitable for the hygienic cleaning of all types of containers or hoses that come into contact with milk. Dosing is easy thanks to pre-portioned sticks. Sprinkle the contents of one stick into the water tank and let the warm water pass through. Then rinse well with water.

WARNING

Causes skin irritation. Causes serious eye irritation. May cause respiratory irritation. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Avoid breathing dust. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Read carefully and follow all instructions. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves / eye protection / face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Call a POISON CENTRE / doctor if you feel unwell. If skin irritation occurs: Get medical advice/ attention. Take off contaminated clothing and wash it before reuse. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Store locked up.
Dispose of contents / container to an authorized waste disposal company.
Ingredients: <5% anionic surfactants, acids.

(DE) MILCHKREISLAUF REINIGER

Entfernt effektiv und materialschonend sämtliche Milchrückstände aus dem Cappuccino-Verschäumer. Entfernt als einziges Produkt auf dem Markt sämtliche Milchrückstände aus der Kaffeemaschine und somit entsteht kein Milchstein, welcher bei anderen Produkten später noch zusätzlich entfernt werden muss. Eignet sich für die hygienische Reinigung aller Arten von Behälter oder Schläuchen, welche mit Milch in Kontakt kommen. Die Dosierung ist einfach dank vorportionierter Sticks. Inhalt einer Stick in den Wassertank streuen und mit Warmwasser durchlassen. Anschließend mit Wasser gut durchspülen.

ACHTUNG

Verursacht Hautreizung. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Einatmen von Staub vermeiden. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM / Arzt anrufen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen. Bei anhaltender Augenreizung und Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt / Behälter einem zugelassenen Entsorgungsunternehmen zuführen. **Inhaltsstoffe:** <5% anionische Tenside, Säuren.

6

(NL) MELKDOORLOOP SYSTEEM REINIGER

Verwijdert effectief en voorzichtig alle melkresten uit de cappuccinatore. Als enige product op de markt verwijdert het alle melkresten uit de koffiemachine en vormt er dus geen melksteen die later met andere producten moet worden verwijderd. Geschikt voor het hygiënisch reinigen van alle soorten containers of slangen die in contact komen met melk. Doseren is eenvoudig dankzij voorgeportioneerde sticks. Strooi de inhoud van een stokje in het waterreservoir en laat het warme water erdoor lopen. Spoel daarna goed af met water.

WAARSCHUWING

Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Inademing van stof vermijden. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. Lees aandachtig en volg alle instructies op. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Draag beschermende handschoenen / oogbescherming / gelaatsbescherming. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten, contactlenzen verwijderen, indien mogelijk, blijven spoelen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM / arts raadplegen. Bij huidirritatie: een arts raadplegen. Verontreinigde kleding uittrekken en wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Achter slot bewaren.
Inhoud / verpakking afvoeren naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf. **Samenstelling:** <5% anionogene oppervlaktestoffen, zuren.

(FR) NETTOYANT CIRCUIT DE LAIT

Élimine efficacement et en douceur tous les résidus de lait de la buse cappuccino. En tant que seul produit sur le marché, il élimine tous les résidus de lait de la machine à café et évite ainsi la formation de pierre de lait, qui doit être éliminée ultérieurement avec d'autres produits. Convient pour le nettoyage hygiénique de tous types de récipients ou tuyaux entrant en contact avec le lait. Le dosage est facile grâce aux sticks prédosés. Saupoudrer le contenu d'un stick dans le réservoir d'eau et laisser passer l'eau tiède. Puis rincez bien à l'eau.

ATTENTION

Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut irriter les voies respiratoires. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Éviter de respirer les poussières. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contacts si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON / un médecin en cas de malaise. En cas d'irritation cutanée: Demander un avis médical / Consulter un médecin. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. Si l'irritation des yeux persiste: Demander un avis médical / Consulter un médecin. Garder sous clef. Éliminer le contenu / récipient à une entreprise d'élimination des déchets agréée. **Composition:** <5% agents de surface anioniques, acides.

(PL) MELKDOORLOOP SYSTEEM REINIGER

Skutecznie i delikatnie usuwa wszelkie pozostałości mleka ze spieniacza do cappuccino. Jako jedyny produkt na rynku usuwa wszelkie pozostałości mleka z ekspresu, dzięki czemu nie tworzą się kamienie mleczne, które trzeba później usunąć innymi produktami. Nadaje się do higienicznego czyszczenia wszelkiego rodzaju pojemników lub węży, które mają kontakt z mlekiem. Dozowanie jest łatwe dzięki wstępnie porcjowanym patyczkom. Wsyp zawartość jednego patyczka do zbiornika na wodę i przepuść ciepłą wodę. Następnie dobrze spłucz wodą.

UWAGA

Działa drażniąco na skórę. Działa drażniąco na oczy. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Unikać wdychania pyłu. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zastosować się do nich. Po użyciu dokładnie umyć ręce. Stosować rękawice ochronne / ochronę oczu / ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ / lekarzem. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady / zgłosić się pod opiekę lekarza. Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady / zgłosić się pod opiekę. Przechowywać pod zamknięciem. Zawartość / pojemnik usuwać do autoryzowanego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów.
Skład: <5% anionowe środki powierzchniowo czynne, kwasy.

(HU) TEJKÖR TISZTÍTÓ

Hatékonyan és gyengéden távolítja el az összes tejmaradványt a cappuccino habosítóból. Egyedüli termékként a piacon eltávolít minden tejmaradványt a kávéfőzőből, így nem képződik tejkő, amit később más termékekkel együtt el kell távolítani. Alkalmas minden típusú tartály vagy tömlő higiénikus tisztítására, amelyek tejjel érintkeznek. Az adagolás egyszerű az előre adagolt pálcikáknak köszönhetően. Egy rúd tartalmát szórja a víztartályba, és engedje át a meleg vizet. Ezután alaposan öblítse le vízzel.

FIGYELEM

Bőrirritáló hatású. Súlyos szemirritációt okoz. Légúti irritációt okozhat. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Kerülje a por belélegzését. Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható. Olvassa el figyelmesen és kövesse az összes utasítást. Használat után alaposan mosson kezet. Védőkesztyű / szemvédő / arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés víz alatt. Amennyiben van és könnyen eltávolítható, vegye ki a kontaktlencsét. Folytassa az öblítést. Amennyiben szemirritáció van / fennáll, forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ / orvoshoz. Bőrirritáció esetén: Forduljon orvoshoz / szakorvoshoz. Vegye le a szennyeződött ruházatot, és mossa meg az újbóli használat előtt. Szemirritáció esetén: Forduljon orvoshoz / szakorvoshoz. Tartsa zárva. Az összes szennyeződött ruházat azonnal le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. Elzárva tárolandó. A tartalom / edény elhelyezése hulladékként egy jóváhagyott hulladékkezelő létesítményben. **Összetevők:** <5% anionos felületaktív anyagok, savak.

5

109 mm
105 mm

74 mm 74 mm 74 mm

300 mm
296 mm